



PETRONAS

PCIH BV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIH BV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIH BV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة

PCIH BV/2023/PE/3002

PROVISION FOR RENT TO OWN OF ELECTRICAL SUBMERSIBLE PUMP (ESP) WITH RELATED WELL'S COMPLETION EQUIPMENT AND ASSOCIATED SERVICES FOR GARRAF FIELD

رقم المناقصة

PCIH BV/2023/PE/3002

توفير الإيجار لامتلاك مضخة كهربائية غاطسة (ESP) مع معدات استكمال الآبار والخدمات المرتبطة بها في حقل الغراف

Tender Brief:

ملخص نطاق العمل :

The Scope of Work covers the supply and delivery of thirty-two (32) sets and shall include the following:

- Supply of complete ESP system with downhole, surface and related well completion equipment as per the international standards and PCIH BV specifications.
- Supply of personnel and necessary services to perform the work.
- Design, manufacturing, factory acceptance test (FAT), and system integrity test (SIT) as per international standards and PCIH BV requirements.
- Installation, operation, and maintenance as per PCIH BV requirement.
- Replacement of ESP, completion equipment including personnel and installation for ESP and completion, mobilization and demobilization during rental period.
- Provide backup power to power up the ESP.
- Logistic arrangement in GCA to support ESP operation including establish & maintain office, workshop and communication for field monitoring and troubleshooting.
- Maintain 30% Backup for ESP and completion downhole equipment and adequate spare parts for surface equipment, installation equipment and consumables at Garraf Contract Area (GCA) all the time for optimal operation and minimize downtime.
- Maintain competent technical staff in PCIH BV facilities for design and maintenance of ESP equipment and operation.

يغطي نطاق العمل توريد وتسليم اثنين وثلاثين (32) مجموعة ويجب أن يشمل ما يلي:

- توريد نظام ESP كامل مع معدات استكمال البئر والسطح وما يتصل بها من الآبار وفقاً للمعايير الدولية ومواصفات شركة بترonas.
- توفير الموظفين والخدمات اللازمة لأداء العمل.
- التصميم والتصنيع واختبار قبول المصنع (FAT)، واختبار سلامة النظام (SIT) وفقاً للمعايير الدولية ومتطلبات شركة بترonas.
- التثبيت والتشغيل والصيانة وفقاً لمتطلبات شركة بترonas.
- استبدال المرسب الكهروستاتيكي، ومعدات الإنجاز بما في ذلك الأفراد وتركيب المرسب الكهروستاتيكي والاستكمال والتعبئة والتسريح خلال فترة الإيجار.
- توفير طاقة احتياطية لتشغيل المرسب الكهروستاتيكي.
- الترتيبات اللوجستية في GCA لدعم عملية ESP بما في ذلك إنشاء وصيانة المكتب وورشه العمل والاتصالات للمراقبة الميدانية واستكشاف الأخطاء وإصلاحها.
- الاحتفاظ بنسخة احتياطية بنسبة 30% لمعدات ESP ومعدات قاع البئر وقطع الغيار الكافية للمعدات السطحية ومعدات التركيب والمواد الاستهلاكية في منطقة حقل الغراف (GCA) طوال الوقت لتحقيق التشغيل الأمثل وتقليل وقت التوقف عن العمل.
- الحفاظ على الموظفين الفنيين الأكفاء في مرافق شركة بترonas لتصميم وصيانة معدات ESP وتشغيلها.

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

- Bidder to provide original form of Tender Deposit of USD400,000.00 from reputable bank during bids proposal submission.
- Bidder shall have minimum paid up capital IQD 2 billion or USD Equivalent.
- Bidder shall have a minimum three (3) years of experience in supplying, installing and operating ESP System for oil production application in the Republic of Iraq OR minimum five (5) years of experience in supplying ESP, installing, and operating in onshore field worldwide.
- Bidder shall have minimum three (3) years' experience in providing Well Completion Equipment and Services related to ESP System worldwide.
- Bidder shall have a proven track record in supplying and installing at least twenty (20) sets of ESP System for the last ten (10) years in onshore and/or offshore field worldwide.
- The equipment shall be sourced from 3 selected regions, i.e., North America, Europe, and Japan.

متطلبات المناقصة

- يجب على مقدم العرض تقديم النموذج الأصلي لإيداع العطاء بقيمة 400.000.00 دولار أمريكي من بنك حسن السمعة أثناء تقديم مقترحات العطاءات.
- يجب أن يكون لدى مقدم العرض رأس مال مدفوع لا يقل عن 2 مليار دينار عراقي أو ما يعادله بالدولار الأمريكي.
- يجب أن يتمتع مقدم العرض بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في توريد وتركيب وتشغيل نظام المرساب الكهروستاتيكي لتطبيقات إنتاج النفط في جمهورية العراق أو ما لا يقل عن خمس (5) سنوات من الخبرة في توريد المرساب الكهروستاتيكي وتركيبه وتشغيله في الحقول البرية في جميع أنحاء العالم.
- يجب أن يتمتع مقدم العرض بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في توفير معدات وخدمات استكمال الآبار المتعلقة بنظام ESP في جميع أنحاء العالم.
- يجب أن يتمتع مقدم العرض بسجل حافل في توريد وتركيب ما لا يقل عن عشرين (20) مجموعة من نظام ESP خلال السنوات العشر (10) الأخيرة في الحقول البرية وأو البحرية في جميع أنحاء العالم.
- يجب أن يتم الحصول على المعدات من 3 مناطق مختارة، أي أمريكا الشمالية وأوروبا واليابان.

INSTRUCTION TO TENDER

- The Tender is scheduled as follows:
 - Tender Announcement Date: 25 and 26 September 2023
 - Deadline for interested Bidder to response: 30 September 2023
 - Bid Closing Date: 30 October 2023, before 1600 hours (Iraq Time, GMT+3)
- Strategy
 - Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
 - Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit.
 - Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e., Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, Public Tender through the Technical Qualification).
- Interested Bidders shall email the letter of interest to participate to tender_iraq02@petronas.com.my

تعليمات لتقديم العطاءات

- يتم جدولة المناقصة على النحو التالي:
 - تاريخ إعلان المناقصة: 25 و 26 أيلول 2023
 - الموعد النهائي للرد على مقدم العرض المهم: 30 أيلول 2023
 - تاريخ إغلاق العطاء: 30 تشرين الأول 2023، قبل الساعة 1600 بتوقيت العراق، (GMT+3)
- الإستراتيجية
 - إستراتيجية العطاء: العطاءات التنافسية.
 - التقديم: مظهر منفصل للعرض الفني والعرض التجاري وإيداع العطاء.
 - التقييم: هذه المناقصة عبارة عن عطاءات تنافسية مفتوحة مع تقييم من مستويين، أي سيتم تقييم العرض الفني لمقدمي العطاءات أولاً. سيتم تقييم العرض التجاري فقط لمقدمي العروض المقبولين فنياً والمتوافقين مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لسنة 2014، الفصل الثالث: طريقة التعاقد، المناقصة العامة من خلال التأهيل الفني).
- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين إرسال خطاب الاهتمام للمشاركة بالبريد الإلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي Tender_iraq02@petronas.com.my

<p>4. ITB document shall be issued via email by PCIHBV after received letter of interest from Bidder to participate in the bidding.</p> <p>5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</p> <p>6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</p> <p>7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</p> <p>8. All communications and accompanying material shall be in English.</p> <p>9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq02@petronas.com.my</p>	<p>4. سيتم إصدار وثيقة ITB عبر البريد الإلكتروني من قبل شركة بتروناس بعد استلام خطاب الاهتمام من مقدم العرض للمشاركة في العطاء.</p> <p>5. يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة أو العرضية المتعلقة بإعداد وتوضيح ووضع المسامات النهائية وتسليم مقترحات عطاءاتهم.</p> <p>6. يتحمل صاحب العطاء الفائز رسوم الإعلان عن هذه المناقصة كما هو مذكور في دليل مقدمي العطاءات.</p> <p>7. تحتفظ PCIHBV بالحق في إرساء أو عدم إرساء هذا العطاء وفقاً لتقديرها الخاص؛ وكذلك الحق في إلغاء المناقصة دون إشعار مسبق.</p> <p>8. يجب أن تكون جميع الاتصالات والمواد المصاحبة باللغة الإنجليزية.</p> <p>9. إذا كان لديك المزيد من الاستفسارات بخصوص إعلان المناقصة هذا، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: Tender_iraq02@petronas.com.my</p>
---	--